

Formulario de solicitud de inscripción en el Programa “Sello de Patrimonio Europeo”

País	Bulgaria
Región/provincia	Región de Rouse, Ayuntamiento de Rouse
Nombre del bien cultural ¹ , monumento, enclave natural o urbano ² o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	<u>Enclave urbano:</u> EL CONJUNTO HISTÓRICO Y ARQUITECTÓNICO DEL CASCO ANTIGUO DE LA CIUDAD DE ROUSSE que incluye 260 edificios –declarados monumentos culturales históricos y arquitectónicos, 18 de los cuales tienen categoría de importancia nacional.
Propietario del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	Los edificios incluidos en este conjunto son en su mayor parte de propiedad municipal o estatal; algunos de ellos son de propiedad privada, por ejemplo, el edificio del antiguo Hotel Teteven y la casa de Yosif Daynelov.
Autoridades públicas o privadas responsables del enclave o del bien (gestión delegada)	- Ayuntamiento de Rouse, - Gobierno Regional de Rouse - Algunas instituciones tienen su sede en edificios del conjunto; estas instituciones tienen delegada la gestión del edificio correspondiente (por ejemplo, la Biblioteca Regional Liuben Karavelov, el Tribunal de Justicia, el Instituto de Enseñanza Secundaria Hristo Botev, el Museo de Historia e Historia Natural, etc.)
Dirección postal	Los edificios incluidos en este conjunto histórico y arquitectónico están situados en el área central de Rouse, entre la plaza Battenberg y la plaza Svoboda. La dirección postal del Ayuntamiento de Rouse es: Plaza Svoboda 6 Rouse 7000, Bulgaria
Coordenadas geográficas del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	Véase el Apéndice 1 – Mapa de los enclaves arquitectónicos e históricos de Rouse
Motivos por los que debe figurar en la lista	Rouse ha sido el puerto búlgaro más importante en el río Danubio desde hace muchos siglos. Es una ciudad de una gran riqueza cultural y un vasto patrimonio histórico y de arraigadas tradiciones culturales y educativas. Fue el paso desde Europa a los Balcanes y el Oriente a finales del siglo XIX y principios del XX. Esta es la luz con que el mundialmente famoso escritor,

¹ El término "bien cultural" también hace referencia a objetos emblemáticos para la historia de Europa.

² Un "enclave" puede ser un lugar, edificio, estructura, paisaje, etc. que tenga asociado cualquier patrimonio no físico.

	<p>nacido en Rouse, Elias CANETTI, cuyo centenario se celebró en 2005, ha enseñado su ciudad natal al mundo. En ese momento, gentes de más de 10 orígenes étnicos distintos vivían en Rouse. El activo flujo comercial con Europa dio a conocer las últimas novedades europeas, ideas filosóficas, políticas y económicas que los búlgaros rápidamente adoptaban. El río Danubio y, en particular, el tráfico fluvial que se desarrollaba en él, trajo la importante influencia de las ciudades ribereñas alemanas y la cercana Bucarest. El efecto de esa influencia fue la rápida transformación de Rouse a finales del XIX y principios del XX, que dejó de ser una ciudad del Oriente para convertirse en un prestigioso centro que atraía a jóvenes talentos europeos en el campo de la arquitectura, la ingeniería civil, el paisajismo y el urbanismo, sobre todo de Austria-Hungría.</p> <p>Hoy, en los albores del siglo XXI, se puede ver en el centro de la ciudad los restos preservados, conservados y restaurados del castillo romano de Sexsaginta Prista y maravillosas muestras de la arquitectura europea de finales del XIX y principios del XX.</p> <p>Todavía hoy Rouse tiene fama de exhibir el aspecto más europeo de Bulgaria. El inicio de la ciudad moderna se forjó en el periodo entre 1882 y 1908. 260 edificios del casco antiguo de la ciudad están declarados monumentos, 18 de ellos con la categoría de importancia nacional.</p> <p>Los conjuntos arquitectónicos de la calle Alexandrovska, de la plaza Batenberg – la primera plaza urbana moderna -, de la plaza Svoboda (de la Libertad), de la calle Slavyanska y otros muchos edificios residenciales y de uso mercantil de estilo europeo, demuestran la influencia de la cultura y la arquitectura de Europa y la honda huella del espíritu y la identidad europeas en Rouse.</p>
<p>Descripción del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia europea</p> <p>Historia del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia europea</p>	<p>Tras la liberación de Bulgaria de la dominación otomana en 1878, Rouse se erigió en la ciudad de mayor tamaño y más rápida evolución del joven Principado de Bulgaria. Los diez consulados que se abrieron en Rouse en esas fechas fueron un vehículo para que el joven estado mantuviera intensas relaciones comerciales con los países europeos más desarrollados. Incluso hoy es fácil advertir la fuerte influencia austríaca por doquier en el casco antiguo, en el que se levantan bloques compactos de edificios urbanos conservados de finales del siglo XIX y principios del XX.</p> <p>Ya existía una oficina consular austríaca en 1849. Rouse es descrita en libros de texto, guías y álbumes como la primera ciudad búlgara con una imagen arquitectónica europea. La estructura del centro urbano</p>

de Rousse (formado por unos 260 enclaves culturales), construido en las dos últimas décadas del siglo XIX es una ilustración de la corriente arquitectónica que invadía la Europa central y oriental de la época. Los aires de Nuevo Clasicismo que llegaban incorporaban elementos del Renacimiento, el Barroco, el estilo Imperio y el Rococó. Este “retro-cocktail” de estilos recibe el apelativo de “moderno” o “fin de siècle” (fin de siglo). Las atractivas fachadas y la profusa decoración de los interiores son una expresión de la riqueza imperante y de un nuevo gusto diferente del habitual de los Balcanes y el Oriente. Estos aires arquitectónicos europeos conquistaron Rousse y la hicieron completamente diferente de otras ciudades búlgaras. Las exquisitas fachadas de esa época están decoradas con columnas, balaustradas, frisos y distintos elementos ornamentales: esculturas, mascarones, conchas, blasones y otras figuras decorativas. Sus paredes exteriores están pintadas de diferentes colores y los tejados están hechos de cobre prensado o revestimientos metálicos chapados en zinc. Las buhardillas están decoradas con tejadillos ornamentados con rejerías y otros elementos fabricados con moldes traídos de Viena, Budapest o Bucarest. Gran parte del diseño interior de las casas se encargó a decoradores austríacos, húngaros, italianos, checos y alemanes.

En la década de 1970 muchos edificios del centro de fueron incluidos en la lista del patrimonio cultural de la ciudad, dentro de las medidas relacionadas con la ejecución del nuevo plan de desarrollo urbanístico.

Los siguientes enclaves son los más destacados de la lista de monumentos declarados patrimonio cultural de importancia nacional y local que pueden verse en el mapa de información de Rousse:

Castillo romano de Sexsaginta Prista – base militar y resguardo de la flota fluvial. Se levantó durante el reinado del emperador Vespasiano, 69-79 d.C., como parte del sistema de fortificación de la frontera septentrional de la provincia romana de Moesia, establecida en 15 d.C. Sexsaginta Prista fue un castillo importante y una base fluvial fundamental en el Danubio por el transporte de víveres y armas por el río. En el siglo VI d.C. el castillo fue destruido durante las incursiones de ávaros y eslavos. Existía un asentamiento fortificado llamado “Russi” en la época del primer reino búlgaro (siglos IX al XI) y en el segundo reino búlgaro (siglos XII al XIV) en la orilla del Danubio, cerca de las ruinas de Prista. Fue un importante centro de intercambio comercial con los

territorios del otro lado del río. Los turcos otomanos lo conquistaron en 1388.

El Monumento a la Libertad – enclave cultural, arquitectónico e histórico nacional. Fue construido en 1909 en memoria de los voluntarios caídos en la Guerra de Liberación Ruso-Turca. El monumento fue diseñado por el famoso escultor italiano Arnaldo Zocchi.

La sede del actual Teatro Dramático Estatal (antiguo Edificio Mercantil) – edificio emblemático de Rouse. Este enclave cultural, arquitectónico e histórico nacional fue construido en 1898-1900 como resultado de un concurso internacional al que se presentaron 15 propuestas. Finalmente el contrato fue adjudicado al arquitecto austríaco Raul Paul Branck. La arquitectura sigue el estilo neoclásico alemán. La fachada principal es majestuosa, con una serena sucesión de arcos decorados profusamente, y en ella pueden verse motivos como jarrones, balaústres, dinteles y otros ornamentos, así como siete grupos de esculturas que producen esa impresión inimitable de atmósfera europea propia de un centro urbano. A finales de 2006, tras un largo periodo de obras de rehabilitación, el Edificio Mercantil abrió oficialmente sus puertas como centro cultural y, en la actualidad, la sede del Teatro Dramático Sava Ognyanov. Este centro es un espacio excelente para la organización de grandes eventos culturales internacionales.

El edificio del Banco DSK – enclave cultural de gran importancia arquitectónica y artística. Fue construido en 1895 como **edificio comercial, con tiendas y oficinas de los hermanos Simeonov** – eminentes banqueros y promotores de Rouse que financiaron la construcción de una de las primeras líneas ferroviarias de Bulgaria. El edificio fue diseñado por el arquitecto Nikos Bedrosyan de Estambul.

Las dos casas de los hermanos Simeonov, conocidas como la Casa Semizov y la Casa Simeonov – enclaves culturales de gran importancia arquitectónica y artística.

La Escuela de Música – enclave cultural de gran importancia arquitectónica y artística, también llamada Residencia Wangemann. Fue diseñada por Todor Tonev y construida en 1900-1901. La arquitectura es muy interesante, con elementos completamente clásicos del estilo gótico.

La Iglesia de la Santísima Trinidad – enclave cultural de gran importancia arquitectónica y artística, construido en 1632. Los iconos fueron realizados en Moscú, al estilo Lavra de Trinity-Sergiev. Los murales

fueron pintados por maestros de la famosa escuela búlgara de Triavna.

La residencia del Obispo – enclave cultural de gran importancia arquitectónica y artística.

El Parque Dendrológico (Parque de los Revisionistas Búlgaros) y Cementerio de los Revolucionarios Nacionales - enclave de gran importancia histórica.

El Museo Nacional del Transporte – enclave histórico nacional, ubicado en el edificio de la primera estación ferroviaria de Bulgaria, construida en 1866. Fue la primera estación de la línea que conectaba Rouse con Varna, puerto del mar Negro. Las mercancías y los pasajeros procedentes de Europa Occidental y Central llegaban en barcos por el Danubio hasta el puerto y la estación de Rouse y a través del puerto de Varna hasta la capital del imperio otomano, utilizando el nuevo medio de transporte, el tren. En aquella época era la vía más segura y directa para las mercancías y los viajeros entre Europa y Oriente.

El edificio del Museo Regional de Historia (antiguo palacio de Batenberg): Este edificio neoclásico de 1879-1882 fue diseñado por el conocido arquitecto de Viena Friedrich Gruenanger. Está situado en el mismo centro de la ciudad y forma uno de los laterales de la plaza Batenberg.

La Biblioteca Regional (antigua Cámara de Comercio e Industria) – diseñada y construida en 1911 por el arquitecto búlgaro Nikola Lazarov, que estudió en Francia. Utilizó elementos barrocos en la fachada y el interior del edificio.

El edificio de Correos – construido en 1930; diseñado por el arquitecto búlgaro Momov.

El Palacio de Justicia – construido en 1930; diseñado por el arquitecto búlgaro Nikola Lazarov, cuyo proyecto fue el ganador en un concurso convocado de ámbito internacional.

Instituto Masculino de Enseñanza Secundaria – construido entre 1894 y 1898, actualmente alberga el Instituto de Enseñanza Secundaria Hristo Botev. Fue diseñado por el arquitecto Petko Momchilov, que estudió arquitectura en Praga.

El Museo de Historia Natural – construido en 1901 por el primer arquitecto municipal de Rouse, Edward Winter, cargo que fue creado para atender las necesidades técnicas del municipio. Edward Winter cursó la licenciatura de ingeniería civil en Karlsruhe, Alemania.

	<p>El antiguo Hotel Teteven – construido en 1897 inicialmente como residencia particular del eminente industrial de Rouse Andrea Turiot. El arquitecto italiano Nino Rossetti utilizó un gran número de elementos arquitectónicos y decorativos de la arquitectura italiana, muy popular en esa época, de ahí el espíritu neoclásico italiano del edificio.</p> <p>La casa de Yosif Daynelov – fue construida en 1886 inicialmente para uso residencial, transformada después en la primera biblioteca municipal, por el arquitecto Nikos Bedrosyan, en estilo neoclásico.</p> <p>Todos los enclaves urbanos propuestos para su inclusión en el Programa de Sello de Patrimonio Europeo pertenecen a un grupo de enclaves ubicados en el centro de la ciudad. Además de constituir una muestra de la atmósfera singular de la ciudad de Rouse, demuestran la acertada integración de la identidad cultural, las tendencias arquitectónicas y el estilo de vida europeos en la tradición nacional.</p>
Historia del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia europea	Véase en “Descripción del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia europea”
Sistema de protección del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia europea, si es necesario	<p>La Lista de Patrimonio Cultural de Rouse, que incluye monumentos aislados y conjuntos de edificios o enclaves, está publicada en el Diario Oficial n° 4 y n° 6/1995.</p> <p>Los monumentos están sujetos a un sistema especial de protección y han recibido la categoría de importancia nacional y local.</p> <p>Debe solicitarse el permiso para la realización de intervenciones en los monumentos o enclaves o en las inmediaciones o zonas circundantes al Instituto Nacional para la Conservación de Monumentos Culturales.</p>
Estado de conservación del enclave u objeto	<p>El actual estado técnico de los monumentos incluidos en la lista y que componen el centro de la ciudad es relativamente bueno y resultado de una prolongada tarea de rehabilitación y conservación realizada por fases bajo la supervisión del Instituto Nacional para la Conservación de Monumentos Culturales de Sofía.</p> <p>Entre 1998 y 2006 más de 70 edificios fueron reformados dentro del Programa Hermosa Bulgaria financiado por el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDP) y cofinanciado con presupuesto municipal.</p>
Políticas adoptadas para promover y potenciar el aprecio hacia ese enclave o	Los edificios que forman la estructura urbana descrita en líneas anteriores componen actualmente un

<p>propiedad (acciones detalladas ya realizadas y necesarias)</p>	<p>complejo de edificios públicos utilizados por diversas instituciones: la Biblioteca Regional, el Museo Regional de Historia, el Palacio de Justicia, el Teatro Dramático, etc. El acceso a los edificios es público y gratuito, necesitan un mantenimiento permanente y obras periódicas de conservación y restauración.</p> <p>Todos los objetos descritos están identificados adecuadamente de una forma claramente comprensible por los visitantes búlgaros y extranjeros. Se incluye información sobre los edificios y monumentos en los materiales informativos publicados por el Ayuntamiento de Rousse en diversas lenguas europeas. Esta información está también disponible en el Centro de Información Turística del Ayuntamiento de Rousse. Este Centro elabora materiales promocionales y organiza excursiones los 7 días de la semana. Además, los enclaves son promocionados mediante discos multimedia en búlgaro e inglés, que se presentan en los portales web del Ayuntamiento de Rousse y de otras instituciones públicas. Los festivales internacionales anuales y otros eventos culturales que se celebran en Rousse ofrecen presentaciones del patrimonio cultural dentro de sus programas. La reapertura del Edificio Mercantil (el Teatro Dramático) como lugar emblemático de Rousse ofrece nuevas posibilidades para la presentación de la identidad cultural y las tradiciones europeas a través de diversos actos culturales. El Centro de Cultura Europea está ubicado en ese mismo edificio.</p> <p>El contenido y el diseño de todos los materiales promocionales publicados y ofrecidos hasta el momento están centrados en la identidad europea de Rousse, demostrada por el conjunto de edificios descritos y su relación con el patrimonio cultural europeo.</p>
<p>Intercambios y redes culturales</p>	<p>En 2004-2005 se financió el desarrollo de una estrategia turística conjunta para Rousse y Giurgiu en el marco del programa UNDP Local Agenda 21. Esta estrategia contiene una descripción de todos los edificios y enclaves en esta región europea y establece unas medidas conjuntas de promoción.</p> <p>En ese mismo periodo se desarrollaron tres itinerarios turísticos que se presentaron en el marco del proyecto Tres Itinerarios Turísticos, dentro del Programa PHARE, de la Agencia para el Desarrollo Sostenible de Rousse en asociación con el Ayuntamiento de Rousse y el Ayuntamiento de Giurgiu (Rumanía). Uno de los itinerarios se desarrolla a lo largo del centro urbano de Rousse, con una visita por los edificios antes descritos.</p> <p>El establecimiento de redes entre instituciones públicas y privadas en el campo cultural permite un uso</p>

	<p>adecuado de los espacios existentes para la celebración de distintos actos culturales, fomenta el interés del público internacional por la organización de eventos europeos en ellos y promociona el patrimonio cultural y arquitectónico de Rousse.</p>
Patrimonio y actividades creativas	<p>El Edificio Mercantil ofrece un espacio idóneo para la celebración de actos culturales de gran repercusión. El Teatro Dramático Sava Ognyanov y el Centro para la Cultura Europea y su galería comparten sede en ese edificio. Sus escenarios se utilizan para algunos de los eventos incluidos en el Festival Internacional de Jornadas Musicales de Marzo – festival anual de primera categoría que atrae a eminentes artistas a la ciudad. La capacidad de una de sus salas es de algo más de 600 plazas.</p> <p>La Biblioteca Regional y el Museo Regional de Historia ofrecen también un espacio excelente para exposiciones diversas y un activo intercambio cultural entre artistas nacionales y extranjeros. Los espacios abiertos que se extienden delante del Monumento a la Libertad y el Monumento en recuerdo de los Caídos en la Guerra Serbio-Búlgara se emplean para las celebraciones del Día de Europa y otros actos y celebraciones anuales.</p>
Grado de financiación y su procedencia	<p>Casi todos los principales monumentos y edificios públicos del periodo mencionado son preservados, conservados y restaurados con recursos municipales y estatales y se les destina a un uso adecuado. Están sujetos a un sistema de protección especial como monumentos de importancia arquitectónica e histórica. Las principales fuentes de financiación para conservación y restauración hasta el momento son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> El presupuesto municipal. El presupuesto nacional. En 1998 – el Programa PHARE de la Unión Europea a través del proyecto Hermosa Bulgaria (programa conjunto entre el UNDP y el Ministerio de lo Social). 1998-2006 – Programa Hermosa Bulgaria financiado por el UNDP y cofinanciado con presupuesto municipal. 2007- Programa Hermosa Bulgaria – Ministerio de Trabajo y Servicios Sociales.
Actividades realizadas o previstas para mejorar el nivel y la representatividad del enclave	<p>Mediante una resolución adoptada el 21.12.2007, el Ayuntamiento de Rousse aprobó un Plan de Desarrollo para el periodo 2007-2013, una de cuyas prioridades es el desarrollo cultural y la promoción del turismo (Prioridad 3, Objetivo 4) y el desarrollo y la revitalización del entorno cultural (Plan de Desarrollo, Prioridad 3, Objetivo 4, Primera Medida). El plan incluye una política de promoción permanente</p>

	<p>orientada al mantenimiento de la identidad europea de la ciudad y la promoción del patrimonio cultural y arquitectónico, en la que están contemplados todos los edificios y enclaves mencionados en líneas anteriores. Durante 2005 el centro de la ciudad ha sido visitado por aproximadamente 40.000 turistas extranjeros que llegaron en cruceros por el río Danubio. Durante el periodo 2007-2010 está previsto que este número se multiplique por dos.</p>
--	--